СУБЪЕКТ ОЦЕНОЧНОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ В СТРУКТУРЕ ОЦЕНКИ АНАЛИТИЧЕСКИХ СТАТЕЙ АНГЛО- И БЕЛОРУССКОЯЗЫЧНЫХ АВТОРОВ

Балакшина Т. В., *Белорусский государственный университет*

Семантическая структура оценки в языке представлена следующими элементами: субъект оценки, объект оценки и оценочное отношение. Вслед за Е. М. Вольф, под субъектом оценки мы понимаем «лицо, часть социума или социум в целом, с точки зрения которого производится оценка». Вынося оценочное суждение, субъектопирается на следующие представления об объекте: свое собственное (в данном случае субъект — автор аналитической статьи, и речь идет об индивидуальной оценке, чаще всего исходящей от автора статьи) и стереотипное, закрепленное в обществе (в качестве субъекта оценки может выступать определенное лицо или социум, и речь идет об оценке как «общем мнении»).

Индивидуальная оценка в исследованных аналитических статьях представляется как исходящая от автора, от другого лица либо группы лиц и выражается личными и притяжательными местоимениями первого лица единственного числа (*I,my, я, мой, мне*), а также аксиологическими предикатамимнения (*believe, consider, presume, think; думаю, лічу, падаецца*): ***I*** *think, there's a paradox here…* [Times]; ***I*** *thought not having it would calm and simplify our lives* [NYT]*;* ***Я*** *лічу, што чытачу ўсе гэта не тое, што надакучыла, а ўжо проста абрыдла* [ЛІМ]. В данном случае подчеркивается субъективность оценочного суждения, и такое выражение оценки допускает несогласие с ней.

Оценка может быть также представлена как исходящая от первого лица множественного числа (*we, our; мы, наш*), что указывает на совпадение мнений автора статьи и читателя: ***We*** *are the first to say that validation barriers are unfair [*YHR]. ***Наша*** *спрадвечная мара — моцная дзяржава, напоўненая агульначалавечымі каштоўнасцямі*[Зв].

Авторы аналитических статей обоих языков также могут выражать оценку как исходящую от определенной группы группы лиц, причем автор называет данную группу: *manyofus, mostconsumers; для моладзі, многія чытачы.* ***Mostconsumers*** *still believe, that… But … that can be a dangerous assumption to make* [NYT]; *Так лічаць* ***многія****, асабліва* ***маладыя людзі****, але, на маю думку, гэта сорамна…* [ЛіМ].*В данном случае автор указывает на свое несогласие с мнением данной группы.*

«Общее мнение» является субъектом оценки, исходящей от некой совокупости лиц с общими стереотипами. В данном случае автор использует неопределенно-личное предложение с предикатами *appear, look like, seem, turn; аказваецца, здаецца, зразумела,* например: *It all* ***seems*** *terribly unfair…* [Times]; ***Аказваецца****, што ў некаторых сем'ях дэструктыўныя працэсы перашлі тую мяжу, калі можна іх спыніць і вярнуцца да нармальнага існавання сям'і* [НГ]. Таким образом автор пытается отгородиться от оценки, высказанной «общим мнением».

Стремясь подчеркнуть истинность и неоспоримость оценки, авторы как англоязычных, так и белорусскоязычных статей также используют вводные наречия со значением 'очевидно, несомненно, безусловно' (*clearly, obviously, відавочна*): ***Clearly****, he is right* [YHR]; ***Відавочна****, пытанне пра беларускі і рускі складнікі культуры вельмі складанае і парадаксальнае*[ЛіМ]. Такая оценка представлена как истинная и неоспоримая и, соответственно, более категоричная.

Количественное соотношение индивидуальной оценки и оценок, представленных «общим мнением» в исследованных 50 аналитических статьях англоязычных и 50 — белорусскоязычных авторов выглядит следующим образом: в статьях обоих языков преобладает индивидуальная оценка — 76,5 % в англоязычныхи 79,7 % в белорусскоязычных статьях, в то время как оценка «общее мнение» составляет 23,5 % и 20,3 % от общего количества оценок сооветственно. Полученные данные позволяют сделать вывод о сходстве в употреблении эксплицитных средств выражения оценки авторами аналитических статейобоих языков. Однако в то же время, выражая свое мнение посредством использования объекта оценки «общее мнение», авторы статей представляют читателю более широкий спектр стереотипов восприятия, снижают категоричность суждения и не претендуют на безоговорочное согласие читателя с оценочным суждением автора.

Примечание. Times — The Times, NYT — The New York Times, ЛіМ — Літаратура і Мастацтва, YHR — Yakima Herald Republic, Зв — Звязда, НГ — Настаўніцкая газета.